

平成21年8月17日

東京都知事 殿



所在地

郵便番号160-0022

東京都新宿区新宿1丁目1番7号

名称

特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会

代表者氏名

田中徳夫

電話番号

03-5366-3771

ファクシミリ番号

03-3225-2122



事業報告書等提出書 (平成20年度)

前事業年度（20年4月1日から21年3月31日まで）の事業報告書等について、特定非営利活動促進法第29条第1項及び特定非営利活動促進法施行条例第3条の規定に基づき、下記の書類を各2通提出します。

記

- 1 事業報告書
- 2 財産目録
- 3 貸借対照表
- 4 収支計算書
- 5 役員名簿及び名簿のうち報酬を受けたことがある者の名簿
- 6 社員のうち10人以上の者の名簿

(記入上の注意)

- 1 特定非営利活動に係る事業のほか、その他の事業を行う場合には、それぞれ特定非営利活動に係る事業の財産目録、貸借対照表及び収支計算書と区分して作成してください。
- 2 5の書類は、前事業年度において役員であった者全員の氏名及び住所又は居所並びにこれらの者についての前事業年度における報酬の有無について記載した名簿のことです。
- 3 7の書類は、前事業年度において記載事項に変更があった場合に提出してください。
- 4 8の書類は、前事業年度において当該定款の変更の認証があった場合に提出してください。
- 5 9の書類は、前事業年度において当該定款の変更により登記事項に変更があった場合に提出してください。

平成20年度 事業報告書

平成20年4月1日 から 平成21年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

1 事業の成果

平成20年度は、特許等の知的財産に関する翻訳（以下、「知財翻訳」という。）能力検定試験を実施し、知財翻訳者育成事業を行った。また、ホームページにより、会員のみならず広く一般国民に対し、知財翻訳に関する普及啓発に努めた。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	内容	実施日	実施場所	従事者の人数	受益対象者の範囲及び人数	支出額(円)
海外における知的財産保護のための翻訳業務の振興に関する調査研究事業	今年度は実施せず。	-	-	-	-	-
知財翻訳能力評価システムの策定事業	検定試験実施方法、評価方法、答案採点方法の検討、策定を行った。	7月から3月	法人事務所	8人	知的財産翻訳に関心のある者 不特定多数	0
知財翻訳能力に関する認定事業	知財翻訳に関心を持つ一般市民を対象とした能力認定試験を実施した。（1級、2級、3級）	2008年10月5日	法人事務所	20人	知的財産翻訳に関心のある者 (受験者数：64人)	2,592,334
知財翻訳に関する機関誌・ホームページ等による普及啓発事業	ホームページを開設し、活動内容等の紹介および報告を行った。月間誌にて随時活動報告を行い意識啓発に努めた。	随時	法人事務所	4人	不特定多数 一般市民	619,560

平成20年度 特定非営利活動に係る事業 会計財産目録

平成21年3月31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

(単位：円)

科 目	金 額		
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金			
現金	106,827		
普通預金 三井住友銀行麹町支店	1,032,410		
三菱東京UFJ銀行新宿支店	178,900		
前払費用			
前払広告掲載料	113,400		
流動資産合計		1,431,537	
2 固定資産			
無形固定資産			
ソフトウェア	441,000		
固定資産合計		441,000	
資産合計			1,872,537
II 負債の部			
1 流動負債			
前受金 広告料収入等	412,000		
預り金 報酬に対する源泉所得税	8,233		
未払費用 未払諸経費	1,431,800		
流動負債合計		1,852,033	
2 固定負債			
固定負債合計		0	
負債合計			1,852,033
正味財産			20,504

平成20年度 特定非営利活動に係る事業 会計貸借対照表

平成21年3月31日現在

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

(単位:円)

科 目	金 額	
I 資産の部		
1 流動資産		
現金預金	1,318,137	
前払費用	113,400	
流動資産合計		1,431,537
2 固定資産		
無形固定資産		
ソフトウェア	441,000	
固定資産合計		441,000
資産合計		1,872,537
II 負債の部		
1 流動負債		
前受金	412,000	
預り金	8,233	
未払費用	1,431,800	
流動負債合計		1,852,033
2 固定負債		
固定負債合計		0
負債合計		1,852,033
III 正味財産の部		
前期繰越正味財産		△ 61,032
当期正味財産増減額		81,536
正味財産合計		20,504
負債及び正味財産合計		1,872,537

平成20年度 特定非営利活動に係る事業 会計収支計算書

平成20年4月1日から平成21年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会
(単位:円)

科 目	金 額	
I 収入の部		
1 会費・入会金収入		
入会金収入	530,000	
会費収入	3,865,000	4,395,000
2 事業収入		
(1) 知財翻訳認定事業収入	1,102,000	
(2) 普及啓発事業収入	679,580	1,781,580
3 その他収入		
利息収入	3,642	
その他収入	10,000	13,642
当期収入合計		6,190,222
II 支出の部		
1 事業費		
(1) 知財翻訳認定事業費	2,592,334	
(2) 普及啓発事業費	619,560	3,211,894
2 管理費		
役員報酬	0	
給料手当	200,000	
広告宣伝費	239,400	
旅費交通費	1,008,619	
印刷費	200,770	
家賃	240,000	
光熱水費	30,000	
消耗品費	59,196	
通信費	134,139	
会議費	196,108	
修繕費	42,000	
リース料	27,216	
支払手数料	10,300	
新聞図書費	4,725	
租税公課	8,500	
雑費	46,600	2,447,573
3 借入金支払利息		
支払利息		8,219
4 その他の支出		
借入金返済		3,000,000
当期支出合計		8,667,686
当期収支差額		-2,477,464
前期繰越収支差額		2,056,968
次期繰越収支差額		-420,496

計算書類についての注記

1・資金の範囲

資金の範囲には、現金預金、未収入金、前払費用、預り金、未払費用、前受金を含めている。

なお、前期末及び当期末における資金の残高は下記の通りである。

(単位:円)

科 目	前期末残高	当期末残高
現金預金	2,125,243	1,318,137
未収入金	186,000	0
前払費用	0	113,400
合 計	2,311,243	1,431,537
預り金	30,665	8,233
未払費用	223,610	1,431,800
前受金	0	412,000
合 計	254,275	1,852,033
次期繰越収支差額	2,056,968	-420,496

2・重要な会計方針

(1)減価償却の方法

ソフトウェアの減価償却の方法は、定額法を採用している。

3・当期における収支計算書の収支差額と貸借対照表における正味資産の金額との関係は次の通りである。

1・当期収支差額	△ 2,477,464円
2・ソフトウェアの減価償却費	△ 441,000円
3・借入金返済額	3,000,000円
4・当期正味財産増加額	81,536円

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

理事長 渡辺 弥栄 司 様

監 査 報 告 書

平成21年 5 月 27日

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会の平成20年度の収支計算書、貸借対照表、財産目録、事業報告書、役員名簿、社員名簿について、監査した結果、正確かつ適正であることを確認いたしましたのでここに報告申し上げます。

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

監事

平

沼

伸

平

印



監事

阿

部

淳

一

印

